



PHOENIX COLLEGE
A MARICOPA COMMUNITY COLLEGE

Visual & Performing Arts

presents

**Esa Nena
RIE,
Esa Nena
LLORA,
Esa Nena
NO HACE
NADA**

**By Finegan
Kruckemeyer**

The U.S. Spanish Language
Premiere Production

(Presented with English supertitles)

JOHN PAUL THEATRE
October 5 - 8, 2023



Phoenix College Visual & Performing Arts Department
presents

ESA NENA RIE, ESA NENA LLORA, ESA NENA NO HACE NADA

Written by
FINEGAN KRUCKEMEYER

The U.S. Spanish Language Premiere Production

John Paul Theatre
October 5 - 8, 2023

CHRISTINA MARÍN..... DIRECTOR
CESAR GABRIEL MATA SCENIC DESIGNER
MARK METTES..... LIGHTING DESIGNER
REN BETZ*, ILYA MCKEOWN* COSTUME DESIGNER
JULIA LOUGHEED..... SOUND DESIGNER
ILYA MCKEOWN*..... MAKEUP & HAIR DESIGNER
KAT DOVER*..... PROPERTIES DESIGNER
CIRO FABIÁN RANGEL OROSCO ASST. DIRECTOR
THIAGO PALMA MOVEMENT COACH
JULES DE LA HOZ* PROJECTIONS ANIMATOR
RICK HERMAN* STAGE MANAGER
MARI GUITIERREZ* ASST. STAGE MANAGER
SEBASTIAN QUEZADA* ASST. STAGE MANAGER

* Phoenix College Student

Esa Nena Rie, Esa Nena Llora, Esa Nena No Hace Nada was first performed
by

AmarGinados Grupo Teatral in Buenos Aires, Argentina.

**VIDEO AND/OR AUDIO RECORDING OF THIS PERFORMANCE
BY ANY MEANS WHATSOEVER IS STRICTLY PROHIBITED.**

**CELL PHONES AND ANY NOISE-MAKING OR GLOWING SCREEN
DEVICES MUST BE TURNED OFF DURING THE PERFORMANCE.**

TIEMPO/TIME:

EL PRESENTE/THE PRESENT

LUGAR/PLACE:

UNA CASA EN EL BOSQUE/A HOUSE IN THE FOREST, EL OCÉANO/THE OCEAN, UN FARO/A LIGHTHOUSE, VARIOS PUEBLOS/SEVERAL TOWNS, UNA CIUDAD/A CITY, LOS FINES DE LA TIERRA/THE ENDS OF THE EARTH, Y UN NUEVO HOGAR EN EL BOSQUE/AND A NEW HOME IN THE FOREST

ESCENAS/SCENES

Prólogo: Principios/Prologue: Beginnings

Conocemos a las hermanas Albiene, Beatrix y Carmen, y a su madre y su padre.

We meet the sisters Albiene, Beatrix, & Carmen, and their mother and father.

Escena Uno: Re-Comienzos/Scene One: Re-Beginnings

Después de que una tragedia golpea a la familia, comienzan a reconstruir sus vidas; y luego conocemos a Eleanor.

After tragedy strikes the family, they begin to rebuild their lives; and then we meet Eleanor.

Escena/Scene 2: El Bosque y la Decisión/The Woods and the Decision

En una encrucijada, cada una de las hermanas toma un camino diferente.

At a crossroads, each of the sisters takes a different path.

Escena/Scene 3: Beatrix y el Océano/Beatrix and the Ocean

Beatrix conoce a la Mujer del Faro y juntas se embarcan bajo el océano.

Beatrix meets the Lady in the Lighthouse and together they set out under the ocean.

Escena/Scene 4: Albiene y la Guerra/Albiene and the War

Albiene ayuda a un pueblo a luchar contra los vikingos.

Albiene helps a village fight off the Vikings.

Escena/Scene 5: Carmen y la Casa/Carmen and the House

Con la ayuda de los animales del bosque (excepto el tejón), Carmen construye un nuevo hogar en el bosque.

With the help of the woodland animals (except for the badger), Carmen builds a new home in the forest.

Escena/Scene 6: Beatrix y la Ciudad/Beatrix and the City

Beatrix y la Mujer del Faro visitan la ciudad más aburrida del mundo.

Beatrix and the Lady in the Lighthouse visit the most boring city in the world.

Escena/Scene 7: Albienne, Beatrix y Carmen en los Fines de la Tierra/Albienne, Beatrix & Carmen at the Ends of the Earth

Cuando cumplen 22 años, las tres hermanas se dan cuenta de que no son felices. Albienne y Beatrix comienzan su viaje hacia Carmen y su nuevo hogar.

As they turn 22 years old, the three sisters realize they are not happy. Albienne and Beatrix start their journeys home to Carmen.

Escena/Scene 8: Carmen y el Hombre/Carmen and the Man

Carmen conoce a Pedro.

Carmen meets Peter.

Escena/Scene 9: Albienne y la Panadería/Albienne and the Bakery

Albienne cambia su espada por un palo de amasar y recuerda su amor por los pasteles.

Albienne trades in her sword for a rolling pin and remembers her love for baked goods.

Escena/Scene 10: Beatrix y Papá/Beatrix and Papa

Beatrix descubre a su padre cuidando tres cerezos.

Beatrix discovers their father tending to three cherry trees.

Escena/Scene 11: El Cumpleaños/The Birthday

Cada una de las tres hermanas celebra su 31 cumpleaños.

The sisters each celebrate their 31st birthday.

Escena Doce/Scene 12: La Reunión/The Reunion

Las hermanas se reúnen en la casa de Carmen en el bosque.

The sisters are reunited in Carmen's home in the forest.

THE CAST



AYLEN YAHAIRA GUTIERREZ GARAY (*Albienne*) is a senior theatre student at Phoenix College. She was previously cast as Nymph/Iris in Phoenix College's production of *The Tempest*. Phoenix College's Theatre Program has taught Aylene about all of the different aspects involved in a production, showing her that a theatre show has space and jobs for people from diverse backgrounds, skill sets, and experience levels. She is excited to be part of this production and demonstrate that theatre is truly for everyone.



ERIKA DOMINGUEZ (*Beatriz/Woman*) is a senior at Phoenix College studying Theatre Arts and Acting. She is excited to make her PC stage debut in *Esa Nena Rie, Esa Nena Llora, Esa Nena No Hace Nada*. This is her first community theatre show following high school productions (Alhambra High School). This show is by far her favorite and most inclusive she's ever been a part of. She hopes to bring a part of her identity to the stage.



ARACELI NUÑEZ RAMOS (*Carmen*) is a 17-year-old senior at Carl Hayden Community High School and a part-time college student in the ACE Program at Phoenix College. This is her first theatre performance at Phoenix College. Last spring she took the Modern Drama class through the ACE program and became best friends with Christina (a.k.a. the Program Director of Theatre at PC). Thanks to Dr. Marín, she is no longer the shy, quiet kid she used to be. She wants to thank her parents and sisters for being so supportive of her during this whole process. She misses them very much!



ANNA MAURIZO (*Narrator/Lady/Jack/Warren/Badger*) is currently pursuing a Humanities degree with an emphasis in Theatre Studies at Phoenix College. In addition to teaching youth theatre classes with the City of Tempe, she has also co-designed hair and makeup for PC's *Ride the Cyclone*, and looks forward to designing for *Exit, Pursued by a Bear*. Some of her favorite roles include Mabel in *The Pirates of Penzance*, Marcy in *Almost Maine*, Emily in *Our Town*, and an Ancestor in *The Addams Family Musical*.



JAKOB SALCEDO (*Narrator/Badger/Man/Peter*) is a student at Phoenix College studying Theatre. He made his stage debut in PC's production of *The Tempest* by William Shakespeare. Of Mexican descent, he is a proud Chicano performing theatre for his community. He hopes to continue performing in Spanish language productions to refine his mother tongue and grow in his culture. He is thankful for the guidance of PC Theatre Faculty and his community.

THE CREATIVE TEAM

CHRISTINA MARÍN (*Director*) is the Program Director for Theatre at Phoenix College. She holds a BS in Theatre from Northwestern University and a Ph.D. in Theatre with a concentration in Theatre for Youth from Arizona State University. Prior to returning to Arizona, she served as an Assistant Professor of Educational Theatre at New York University for 5 years and an Assistant Professor of Performing Arts at Emerson College in Boston for 6 years. She is an award-winning international director and applied theatre practitioner who has presented workshops and research papers in Singapore, Turkey, South Africa, Jamaica, and Colombia. This is her 7th year at Phoenix College. She is very grateful to every member of the team who worked so hard on this show, both in Spring 2023 and now, onstage and behind the scenes. She would like to thank Finegan Kruckemeyer for the gift of his beautiful words and for letting us breathe life into them in Spanish. And finally, thank you to Ricardo and Itzel for your love and patience.

CESAR GABRIEL (GABE) MATA (*Scenic Designer*) is pursuing a BA in Theatre with a focus in Design and Production from Arizona State University. He is originally from Brownsville, Texas, and was named the winner of the 2021 Artist of Promise award in Theatre Design from Maricopa County Community Colleges. He has previously designed for productions of *14* and *Spoon River* at Phoenix College and *Frozen Jr.* and *Iphigenia, King's Child* with ASU and community partners. His designs have received multiple recognitions at the Kennedy Center American College Theatre Festival. He would like to thank Director Dr. Christina Marín for the opportunity to design for *Esa Nena* and for all her unconditional support during his time at Phoenix College and beyond. Much love to his husband, Scott, their furbabies: Maks and Belle, and family for all their love, support, and patience. Baby Maks, he deeply loves you and will see you on the other side of the Rainbow Bridge.

MARK METTES, CVE (*Lighting Designer*) is an alum of Phoenix College ('89), with lighting design credits including *Romeo & Juliet*, *Caucasian Chalk Circle*, *Loot*, and *Fools*. Additional lighting design credits include *The Pirates of Penzance* (Davis Productions), *Anatol* (UA), *Pygmalion Turnabout* (Directed by EE Moe) and *Prelude to a Kiss* (Phoenix Theatre). Mark is currently the President & CEO of the Herberger Theater Center, where he has been employed full-time for over 30 years. Mark started backstage as a Technical Supervisor before moving into the President & CEO role in 2016. Mark has achieved the designation of Certified Venue Executive since 2014.

ILYA (HEATHER) MCKEOWN (*Costume Designer, Makeup & Hair Design*) has been creating costumes since they were in their teens. Learning how to sew and build armor and props down the line, Ilya has enjoyed the craft that goes into the process of thinking up designs for costumes and makeup and executing them. There's always a little flair to Ilya's costumes to stay true to both the character and their aesthetic for costumes. Ilya is excited to be doing hair and makeup, and helping to take over on costumes for the production of *Esa Nena*.

JULIA LOUGHEED (*Sound Designer*) is a musician and sound artist living in Phoenix, AZ. Specializing in contemporary music, she has performed on concert stages throughout the USA, Canada, and Europe. This past summer, she completed a solo tour of the Western United States, with a tour program consisting entirely of works for bass clarinet and electronics written specifically for her. Julia concluded this tour with a public performance at the Phoenix Art Museum, where she performed three of her original compositions in response to Philip C. Curtis paintings. Her debut solo album, *Among Other Things*, will be released this December. This is the first theatre production she has worked on as a sound designer.

CIRO FABIÁN RANGEL OROSCO (*Assistant Director*) is from Pelaya, Cesar, Colombia. He completed his Theatre studies with Maestro Alfonso Ortiz at the Caja de Herramientas school from 2018 - 2020. He wants to thank the actors for their dedication and discipline and for allowing him to accompany them in this beautiful process. Above all, he thanks Dr. Marín for giving him this wonderful opportunity through which he learned many things. He also wishes to thank his parents for always being there and helping him to be a better person.

KAT DOVER (*Properties Designer*) is profoundly grateful to have been a part of such a beautiful and unique show. This gratitude extends specifically to the director, who gave her boundless creative freedom throughout the production; and to the actors, who so artfully breathed life into every prop she handed them. Kat plans to transfer to ASU in the fall to study Theatre Production and Design.

THIAGO (CHEE) PALMA (*Movement Coach*) is a Brazilian-American actor. Raised in Brazil, he ventured to the USA at 17 as an exchange student, mastering English. Benefiting from acting scholarships, he earned a B.A. and M.F.A. in theatre. Chee is acclaimed for his performances in both film and live theatre.

JULES DE LA HOZ (*Projections Animator*) has been a big fan of cartoons and movies since they were little. Jules is currently a student at Phoenix College, studying Digital Arts and Media. They animated the story sequence for *Esa Nena Rie, Esa Nena Llora, Esa Nena No Hace Nada*.

RICK HERMAN (*Stage Manager*) enjoyed a career producing corporate “business theatre” and high-profile events for over three decades. Rick graduated from the University of Wisconsin (BA) and Northwestern University (MA) with Broadcast Communications and Film degrees. He was Senior VP of Production at agencies in Chicago and New York City, before founding ProductionPro, Inc, and offering his expertise to agencies nationwide. Rick’s recent production credits include *Resisting Irrelevancy*, *The Mysterious Disappearance*, and *Summer Shorts 2022* at Theatre Artists Studio (www.thestudiophx.org) and *Kinky Boots* at PVCC. Gracias a Christina por su confianza en un director de escena no bilingüe, and many thanks to my talented assistants Mari and Sebastian.

MARI GUTIERREZ (*Assistant Stage Manager*) is a third year Theatre student at Phoenix College. She is so excited to be an Assistant Stage Manager, and grateful to be working alongside an amazing team. She would like to thank the Director for providing her with this incredible opportunity. She also would like to thank her family for their ongoing support in her theatrical journey. Moreover, her mother, for always believing in her and encouraging her to always be her best at whatever she seeks in her life’s journey!

SEBASTIAN QUEZADA (*Assistant Stage Manager*) is 23-year-old theatre student who is a returning theatre major after 2 years. His previous role was in 2020 for the Student Director Showcase *Thank You, 10!* This will be his first time as an Assistant Stage Manager.

MEGAN DUNKLEE (*Technical Director*) is the previous CTE Technical Theatre Teacher at Carl Hayden Community High School and Trevor Browne High School. She has performed on the Phoenix College stage in *Grease*, *Urinetown*, and *Pippin*, was the lighting designer for *Antigona* and *She Kills Monsters*, and is now the proud Technical Director of the theatre program. Thank you for supporting the arts as well as the artists who live and breathe theatre.

ADDITIONAL CREW

DANIEL DOUROS PROJECTION SYSTEM DESIGNER
CIRO FABIÁN RANGEL OROSCO DIALECT COACH
MARI GUTIERREZ* SOUND BOARD OPERATOR
ANN FULTON LIGHT BOARD OPERATOR
LUNA GALVAN* SUPERTITLES OPERATOR
SEBASTIAN QUEZADA* FLY AND REVOLVE OPERATOR
SID MULLINS* STAGE CREW
AJA GARRISON POSTER DESIGNER

* Phoenix College Student

Special Thanks:

Dana Belmonte, Erik Erspamer, Jamison Weddle, Henry Peña, Daniel Douros, Visual & Performing Arts Department Federal Work Study students, Betty Mae Walsh, Michael Robinson, The THP213 Introduction to Technical Theatre Class, & The MUC196 Studio Music Recording II Class, The THF120AB Class

Megan Dunklee, Phoenix College Technical Director
Julia Loughheed, House Manager & Event Coordinator



**The
Kennedy
Center**

The Kennedy Center American College Theater Festival, part of the Rubenstein Arts Access Program, is generously funded by David M. Rubenstein.

Special thanks to The Harold and Mimi Steinberg Charitable Trust for supporting the John F. Kennedy Center for the Performing Arts' Kennedy Center American College Theater Festival.

Additional support is provided by The Honorable Stuart Bernstein and Wilma E. Bernstein; and the Dr. Gerald and Paula McNichols Foundation.

Kennedy Center education and related artistic programming is made possible through the generosity of the National Committee for the Performing Arts.

This production is entered in the Kennedy Center American College Theater Festival (KCACTF). The aims of this national theater education program are to identify and promote quality in college-level theater production. To this end, each production entered is eligible for a response by a regional KCACTF representative, and selected students and faculty are invited to participate in KCACTF programs involving scholarships, internships, grants and awards for actors, directors, dramaturgs, playwrights, designers, stage managers and critics at both the regional and national levels.

Productions entered on the Participating level are eligible for invitation to the KCACTF regional festival and may also be considered for national awards recognizing outstanding achievement in production, design, direction and performance.

Last year more than 1,500 productions were entered in the KCACTF involving more than 200,000 students nationwide. By entering this production, our theater department is sharing in the KCACTF goals to recognize, reward, and celebrate the exemplary work produced in college and university theaters across the nation.

**This show is dedicated to
Rody Randon (July 9, 1973 — January 23, 2023)**

Special Dedication Note from our Director:

One of my favorite memories of Rody took place in the Costume Shop behind the John Paul Theatre. We were preparing to EmCee one of the first events in our Centennial celebrations and someone had the idea to have us dress in costumes from the different decades since 1920. The Costume Shop is filled with random items in all different sizes. I laughed as I took out these red velvet bell bottoms from “the sixties.” As I handed them to Rody I said, “These probably won’t fit, but try them on just for fun!” They fit like a glove. The same thing happened with a pair of black leather pants from “the fifties” (not pictured here). I was amazed! The Miami Vice suit also looked fantastic on Rody, as you can see! The essence of this memory is that Rody FIT at PC!

One of the students in this production, Jakob Salcedo, was a student in Rody’s class last summer. One afternoon, after class, Rody came to my office with Jakob and said, this young man is meant to do theatre. And he turned to him and said, “This is Dr. Marín. You need to work with her.” We are forever grateful to him.

We dedicate this production to Rody, because he was always a friend to the theatre. We will always reserve a seat for him in the audience and know that he is watching us.



Phoenix College's *Visual & Performing Arts Department* offers a wide variety of arts-related courses, including:

Acting, Animation, Art History, Audio Production Technology, CAD for the Entertainment Industry, Ceramics, Cinema, Color, Comics Creation, Costume Design, Dance, Dance History, Digital Fabrication, Digital Illustration, Digital Media Arts, Drawing, Electronic Music, Fashion Design, Graphic Design, Instrumental Studies, Interior Design, Jazz Studies, Lost Wax Casting, Makeup, Media Productions, Music Business, Music History, Music Theory & Composition, Painting, Photography, Playwriting, Printmaking, Scene Design, Sculpture & Welding, Stage Lighting, Stage Management, Technical Theatre, Theatre for Youth, Theatre History, and Vocal Studies.

*Day and night classes are offered Fall, Spring,
and Summer semesters!*

phoenixcollege.edu/academics/departments/visual-and-performing-arts

Dr. Karl Schindler, V&PA Dept. Chair and Music Prog. Director
Char Brandom, Fashion Design Program Director
Erik Erspamer, Commercial Art Program Director
Jay Hardin, Art (Academic) Program Director
Maryse Josepitre, Interior Design Program Director
Dr. Christina Marín, Theatre Program Director
Jamison Weddle, Music Industry Studies Program Director

*Don't miss any of the remaining
fantastic shows of the
Phoenix College 2023-2024 season!*
Exit, Pursued by a Bear (November 2023)
Thank You, 10! (February 2024)
Xanadu (April 2024)

**Check the Theatre & Film Program webpage
for dates and production information for the
2023-2024 season:**

phoenixcollege.edu/theatre